

rac jarraiki zaizcon gibeletic. Orduan lurretic biru piaren beina airaturic, gelditu cen aphur bat. Behatu zuen behin cerurat, eta berriz begiac lurrerat itzuli cituen : « Gero, cioten haurrec, ez ginuen gebiago bururic ikhusi, gero ez besoric, gero ez zangoric. Urthu cen airean. » Maccimin tiptiac laster egin zuen nahiz escuarekin hatceman. Melaniac erran cion : « Ez dic bere burua ikhustera utci nahi, jakin ez dezagun norat dohan. Sainda handi bat izan behar duc. » —«Jakin izan baginu Sainda handi bat cela, ihardetsicion Macciminec, erranen ginionan eramanginitzan berekin. » Eta biac, bihotzac alegeraric, elgarrekin erabiltcen cituztela ikhusi cituztenac, juan ciren aberen zaintcera.

Horra Saletaco Andre Dena Mariaren agertce famatua. Jakina izan cen laster Francian eta mundu gucian. Eliza eder bat egin zuten, Birjina Saindua, haurrac utciric, cerurat igan cen tokian. Gracia handiac, sendatce espantagarriac ardietsiz, beilariec bazter guciataric ikhasi zuten Saletaraco bidea. Ithurri agortu hura, orduartino zoubet aldiz baicic uric etzuena, hasi cen gebiago gelditu gabe, bethi emailen, eta miraculu salbagarrienen egiten. Herri hura hanitz canbiatu cen, bereciki igandearen, juramentuen, eta Elizaren manamenduen gainean.

Mirets ditzagun, guc ere, bekhatorosentzat

Birjina Sainduac egiten dituen nigarrac. Conberti-araci nahi lituzke, ez ditu mehatchatcen salbatceco baicen.

Ikhesten ditugu mebatchu horien ondorioac gure onthasunetan eta bazterretan. Gaztigu horien urrun-arazteco gure ganic conberti gaitecen, eta has gaitecen bakhotcha gure ganic.

Har dezagun chede azcar bat behinere igande phestetan ez lancan artceco, ez ar-arazteco; meza eta bertce elizaco oficioetan eta predicuetan ibiltceco, eta han deboki egoiteco; juramenturic, eta bereciki blasfemioric Jaincoaren Icen sainduarekin ez egiteco. Gehiago dena, bidetan, landetan, placetan, nun nahi Jaincoaren Icen saindua gaizki erabilteen aditcen dugunean, pena har dezagun. Eta bekhatu latzgarri horren erreparatceco, berehala bihotcean bederen, eta ahal bada ahoz ere, erran ditzagun hitz hauc : « Jaincoaren Icen saindua izan bedi benedicatua! » Edo : « Jauna, ibil bedi sainduki zure Icen! »

HOGOI ETA BEDERATCIGARREN EGUNA

Nola Birjina Sainduac debruac icitcen dituen

Aingeruec eta Sainduec maite dute Birjina Saindua beren Nausi, Errege, Salbatzailearen Ama dutelacotz. Debruec eta damnatuec hastio

dute Jesu-Cristo, eta Ilura becen hastio dute haren Ama, Ilarekin hain bat delacotz.

Jesu-Cristoc garraitu ditu Satan eta haren debruac, zuten da beraz beldur izan diton Jesu-sentzat eta Jesusekilaco gucientzat. Hortacotz debruac icitcen dituzte Aingeruec eta Sainduec; icitcen ditu Elizac, icitcen dituzte aphecec, gauza sainduec, ur benedicatuac, curutcearen seinaleac. Bainan oroz gainetic Birjina Mariae ditu icitcen. Bai, Jesusen Amaren, oroen baino beldurrago dire.

Herra, errabia eta beldurtia debruac, suge enganatzaileac, hain handiac ditu oraino Birjina Sainduarentzat, Maria delacotz Elizaren eta giritinoen Ama, arimac bere aztapar ikharagarrietaric zaintcen eta odekitten daizcolacotz.

Icitcen dute Mariaren medailec, abituec, portetec berec. Fraide batec bazuen, bere gelan, Birjina Sainduaren potret bat, hanitz ohoratcen zuena; othoitcean zagon ardura haren aitecinean.

Biciki atacatcen zuen etsaiac tentacione suerte guciekin. « Certaco hainbertce atacatcen nauc? » galdegin cion egun batez fraide sainduac. Debruac ibardetsi cion : « Deusic ez duc nic hiri jasan-arazten daicalana, hic niri sofri-arazten dautacanaren aldean. Cin egin-ezadac ez ducala salhatuco, eta erranen daia cer egin tentacionen geldi-arazteco. Bakearen izaitecotan, fraideac

secretua hitz-eman cion : « Nahi diat, erran cion ordnan debruac, ez dezocan gehiago beha gelan ducan Andre Dena Mariaren potretari. »

Ahalgetua, bere hutsaz harritua, juan cen fraidea oroen aithortcera bere Superiorari. Superiorac segurtatu zuen haren cinac etzuela deusic balio, eta aski zuela behinere baino gehiago Birjina Sainduari gomendatcea. Obeditu zuen ; ahal cituen ohore guciac egin ciozcan potret saindu hari, othoiztu zuen lehen bezala, eta oraino hobeki. Bethicotz garraitua, debrua etcen gehiago ethorri.

Gure tentacionetan ez dezakegu sobera ibes egin Mariaren ganat, bereciki garbitasunaren, gure innocentciaren contraco tentacionetan. Frangotan Mariaren icenaren aiphatceac berac ecczatcen du gogota gaichtoa.

Presuna jaincotiar bat gisa orotara tentatcen zuen etsaiac. Alferretan ur benedicatua, curutcearen seinalea, eta bertce asko bide hartu cituen bakea nahiz ; azkenecotz juan cen gizon saindu eta zuhur baten gana : « Tentacioneari ohartu orduco, ihardetsi cion gizon zuhurrac, altcha zaitzu escuac cerurat eta errazu : « Birjina Saindua, lagun nezazu ! » Ikhasi bezala egin zuen, eta debrua etcen menturatu gehiago haren atacatcera.

San Bichintcho Ferrirec, gazte celaric oraino,

galdegin cion Birjina Sainduari, ardiets cezon bethi garbi egoiteco gracia. Boz bat aditu zuen : « Ez, ez. » Harrituric, nigarrez, othoitcean hasi cen. Agertu citzaion orduan Jaincoaren Ama, eta erran cion amultsuki : « Ez ici, ene haurra, aditu ducana debruaren enganio bat duc, nahi hau lotsa-araci. Hartu ducan chodea atchicac; aski duc confidentcia izaitea ene baithan, begiratuco haut. Nahico hau debruac eror-araci bere artetan, bainan ene laguntzarekin bethi garraituco duc. » Eta san Bichintcho Ferrier hain garbia eta hain saindua jalgi cen, nun iduri baitzuen Aingeru bat, eta ez gizon bat.

Sainduac egin duten bezala egin dezagun guc ere. Aspaldi errana da lurraren gainea bethi gudu bat dela gizonaren bicia. Eta gudu hura batzuetan goicic hasten da Satanen eta haurraren artean. Alde batetic Satan da jakintsuna, ernea eta azcarra, eta bertce aldetic haurra, gerlaren berri ez dakiena eta flacoa. Eta bizkitartean, nahi balin badu, giristino haur hura bethi gaihenduco zaio Satani. Lehenic gerlaco goiti-beheitiac iracatsico diozca bere cofesorac; iracatsico dio Satanen ezagutcen, heldu zaionean enganatcerat, bere begitarte beltza gorderic, aphainduric, choragarri egina, loren eta atseginen gibelean estaliz bekhatuaren ondorio sistatzaileac. Bainan ez da gerlan jakitea aski, garrait-

ceco, behar dire oraino indarrac. Indar hec, ikhusi dugun bezala, bereciki Mariaren laguntzac dire. Lebertu du hastetic suge gaichtoaren burua Birjina garbiac, eta geroztic ifernua ikharan dauca. Ikhas beraz haurretic Mariaren ganat ihes egiten. Eta nola gudu horrec, haurrean hasiric, iraunen baitu gisa batera edo bertcera heriotceraino, ez ahantz, adin gucietaco gure indarra, eta azken oreneco gure bitoria dela Maria Birjina Saindua, Jaincoaren eta gure Ama.

HOGOI ETA HAMARGARREN EGUNA

**Birjina Sainduac laguntcen dituela bere haurrac
heriotceco orenean**

Heriotcea bekhatuaren gaztigua da. Creatzai-leac, ez deusetaric jalgi berria zuen, gizonari erran cion : « Obeditcen banauc, bicico haiz ; ene manua hausten baduc, hilen haiz. » Gizonac bere Nausi eta Jabearen manua etzuen begiratu ; eta haren bekhatuarekin heriotcea sarthu cen munduan. Biciteco egin cen gizonarentzat zoin icigarri, lotsagarri eta ikharagarri den heriotcea ! Jesu-Cristo Gure Jaunac, bekhatuaren gatic ethorri denean lurrerat, heriotcea, bekhatuaren gaztigua, pairatu nahi izan du. Odol gucia ichuriric, curutcearen gaineco agonia luce eta dor-

phearen ondotic; azken hatsa eman du, gaztigu hortarat condenatuac diren gizon hobendunei heriotcearen eztitceco.

Birjina Sainduac ere, biciric cerurat heltceco orde, onhetsi du Jesusec bezala hiltcea. Heriotce saindu eta mercecimendutsu haren bidez, Ama on horren bihotzac ardietsi du oren handi hartan bere haurren laguntceco, fededun jaincotiar othoizten dutenen solegitceco botherea eta cargu gozoa.

Bainan heriotceco orena oren handia da oraino guretzat, gure arima ez delacotz hilcor, heriotcea delacotz choilki athe bat lurreco bicitce hau hesten duena, eta eternitatecoa idekitcen. Zucen da beraz, Maria Sainduac heriotce on baten egiten laguntcen gaituelacotz, Elizac deith dezan : « Ceruco Athea, *Janua caeli*. » Egia hori giristinoec etcezaten ahantz, san Carlos Borromeoc manatu zuen eliza gucietan, athearen gaineco aldean, azar cezaten Andre Dena Mariaren potret eder bat. « Nahi dut, eioen aphezpicu saindu horrec, ene populua orhoit dadien ez daitekela sar ceruco loriaco tenploan, Elizac « Ceruco Athea » deitcen duenaren mediox baicen. »

On eta gozo bada Birjina Sainduaren amodioan bicitcea, eztiago da oraino Ama haren besoetan, haren behatce amultsuaz eta laguntza salbagarriaz solegitua izanic, azken hatsaren emaitza.

Jaincoari esker, miresten dire nun nahi Mariac heriotceco orenean bere cerbitzari cartsuei emaiten diotzcaten amodiozco frogac eta seinaleac. Condatcen ahal baginitu bada Elizaco ichtorioan eta Sainduen bician aiphatuac diren heriotce consolagarriac, bai eta ere familia giristino eta Jaunaz benedicatuac beren artean hanitcetan ikhusten dituztenac!

Berriki oraino bacen gizon gazte prestu bat, hurbiletic ezagutu duten gucien arabera, saindu hil dena. Andre Dena Maria hanitz maite zuen. Bere burua eta cituen guciac consecratuac ciozcan, eta egun guciez emaintza hori erreberritcen cion. Eritu cen, eta galdegin cion bere ceruco Amari, hura bezala, Agorrilaren 15^{an} hiltceco gracia. Aithortu ere cion bere cofesorari fagore hura igurikitcen zuela. Bainan medicucc zaucaten etzuela ordu artino iraunen. Uztailaren 22^{eco}, bazohala ikhusiz, olia-araci zuten. Bizkitartean erran tenorerraino heldu cen. Andre Dena Maria egunean, cofesorac galdatu cion : « Bagohacia bada cerurat? — Bai gogotic, othoitz egin dezagun hortaco, » ihardetsi cion eriac. Erran cituzten Ama Birjinaren litanias, eta eman cioten heriotce onaren Indulgentcia. Agonian, ezti ezti othoitcean ari cen : « O Birjina Saindua, har nezazu, har nezazu zure hurrekin. » Besoac

curutzatu cituen, eta Jesusen eta Mariaren icer-
nac erran, azken hatsa eman zuen.

Huna bertce muthil gazte bat, Birjina Sain-
duaren Congregacionean sarthua cena, huni
bere Ama cerucoac gracia bereciago bat oraino
egin izan dio. Hiltcera zohan, eta oinhaceric
saminenac pairatcen cituen. Astezken batez,
ikhusten ditu bi Aingeru eder bere aiticinean.
Batec erraiten dio : « Hire Aingeru begiralea
nuc. » Bertceac : « Eta ni, sarthua haicen Con-
gregacioneco Aingeru gidaria. Congregacioneco
phundu guciei hain jarraikia izan haicelacotz
lau urthe huntan, saritzat, Jaincoaren Amac
igortcen gaitic hire oinhacen solegitcera, eta
hiltceco mementoan hire laguntcera. Ez hugu
utcico, hire arima Maria hire Amaren aitcinera
eraman artino. Heldu den larunbatean hilen
haiz, herrico elizan bezperetaco ezquila jotcen
denean. » Gizon gazte hiltcera zohanac, hitz
consolagarri horiec condatu ciozcaten cofesorari
eta bere aita amei. Hil cen, Jaunaren bakean,
Mariaren mezulariec erran egun eta orenean.

Ohora dezagun guc ere, egun guciez, Birjina
Saindua, cerbeit othoitz bereciz, izaiteco zoriona
haren besoetan hiltceco. Elizac, Mariaren othoit-
cic handiencan eta baliosencan, ezarri ditu hitz
hauc : « Maria saindua, othoitz egizu gu bekha-
« torosentzat, orai eta gure heriotceco orenean. »

Erraiten baditugu ardura eta cartsuki hitz horieci, nundic Ama amultsu hura, hain usu dei-thua, ez da gure aldean izanen, gure bicico azken oren handi hartan?

Izan dezagun oraino artha Birjina Sainduaren othoizteco agonian direnentzat. Behar-orduan denari laguntza emaita, amodiozco eta merceduzco obra bat balin bada, zoin da behar-orduric heriotceco orenaren parecoric? Cer graciatic ez ditugu beraz mercedituco gure azken ore-neco, bertceac memento latz hartan lagunduz?

Maria Saindua, othoitz egizu enetzat eta giristino gucientzat heriotceco orencan!

HOGOI ETA HAMECAGARREN EGUNA

Egun berritu behar diren chede onac

Mariaren hilabetea acabatcen da egun, bairan ez haren alderaco debocionea.

Gaur, gure amodiozco azken canticac gure Amari cantatcearekin, behar diozcagu berriz ere gure buruac hari consecratu. Galda dezogun bere benedicionea, eta berri ditzagun haurretic haren alderat hartu ginituen chede onac. Eta ascotan hoztasuna eta lazokeria gaihenduric, chede hec gaizki bethe baditugu, orai da tenora, gogo azcar, cartsu eta irauncor batekin, heien hobeki atchikitcerat gure lehiatceco.

I. — Iracurta ditugu liburu huntan, medailen, abituen, Mariaren potreten gainean chehetasunik hunkigarrienac. Ez ditzagun galtcerat utz iracuspén balios horieci. Nahi dugu, guc ere, Birjina Sainduac lanjeretan eta errecontru gaichtoetan begira gaitzan, bician eta heriotcean lagun gaitzan; ibil ditzagun beraz artharekin eta errespiturekin Mariaren medaila benedicatuac eta abitu sainduac. Galtcen direnean, ez gaiten lucez gabe egon lazoki; orduan izan dezakegu beharri handiena.

Ohacoan berean, ama giristinoa, emozu zure haurrari lephoti medaila bat, edo Birjina Sainduaren bertze zonbeit marca, eta izan-azu artha, handitcearekin ere bethi ibil dezan, horrela bici gucico usaiaren har-arazteco eta segurtatceco.

Bainan ez da aski bakhotchac berekin debocionezco seinale horien ibiltcea, gure egoitzac berac behar ditu Mariaren begitarte sainduac zaindu, aphaindu eta benedicatu. Andre Dena Maria etche gucietan behar da izan familiaco norbeit bezala.

Ez da gisa batera choilki fedea hozten, ttipitcen, ahanzten ari. Sar zaite etche batean; aberatsa izan dadien edo ez, ikhusico dituzu ardura gauza ederrac, ikhusico dituzu barne aphainduac. Bainan ethecoac, ala diren giristino catolicoac, ala protestantac, ala juduac, batzuetan

deusetaric ez da ageri. Ez duzu ikhusico erreli-
sione marca bat, ez curutcefica, ez ur benedicatu
untci, ez Ama Birjina Saindu onaren potret. Ha-
nitcetan, orai saltcen diren, funts-gabeco potret
batzu, choilki pareten beztitceco, eta batere ez
Jaincoaren eta Sainduen ohoratceco, fedezco
gaucez eta eternitateaz orhoit-arazteco. O familia
giristinoac, gure etchetaco aphaindurac eta eder-
gailuac izan ditecela, lehenago gure aiticinecoec
cituzten bezala, curutcefica, ur benedicatu unt-
cia, ur benedicatuarekin eta erramu benedica-
tuarekin, Sainduen potretac, Bihotz Sacratua eta
san Josepe, bainan oroz gainetic Mariaren potre-
tac, hec nahi badugu, ahal becen ederrac. Egu-
naz eta gauaz benedica gaitzan; eta guc eta gure
haurrec pausua eta loa har ditzagun gure ceruco
Amaren behatce ezti eta begiratzailcaren azpian.

II. — Hilabete huntaco iracuspeneetan ikhusi
dugu oraino zoin probetchos den Mariaren alde-
rat zonbeit pratica bereciren atchikitcea. Birjina
Sainduari hanitz agradatcen zaio egun guciez,
behinere ahantci gabe, hartaz orhoituz, cerbeit
berecoiric egitea, den gutiena baicic ez izanic
ere : hala nola, *Agur Maria* bat edo bertce.....
Orhoit zait bat..... Arrosorioac berekin ibiliz,
hamarreco bat..... Bainan hortaco, gure egungo
chedeac eta carisutasuna ez ditu biharco haiceac
eraman behar. Zonbat ez da, Jesu Cristoren Imi-

tacioneac dioena, beroki hasten denic, eta gero iraupenic ez dutenic! Ez gaiten sobera gure buruari fida, eta hortacotz ere, ez gaiten izan, batzu diren bezala, debocione berricari. Berriec zahar-rac ahantz-arazten dituzte, eta gero berriac ere laster galtcen dire. Mariaren alderaco gure debocioneac, bai othoitcen, bai comunioen usaia sainduac har ditzagun zuhurki, gure estatuaren arabera; eta gero, behinere utci gabe, bethi atchic ditzagun.

III. — Bainan familian, amac du Birjina Sainduaren beharric handiena. Amac behar ditu bere haurrac alchatu. Ez du aski heien gorphutzaren haztea, behar ditu oraino heien arima eta bihotza moldatu giristino gisa, behar ditu salbamenduco bidean ezarri. Bihotz heictan ama harec eraiten duen haciac chuchen bere fruituac ekharrico ditu. Bici gucian eta heriotceraino, gizonac, jakintsun bilhacaturic ere, estatu handi eta sainduetan sarthuric ere, ibiltcen ditu bere baithan, eta frangotan canporat agertcerat uzten, ama jaincotiar eta cartsu baten iracuspennen hatzac eta ondorioac. Zucen da beraz ama bati ikhara bat lot dakion, eginbide handi, eder eta hertsi horri ohartcean. Ez dire segurki sobera, obra handi horrentzat, bi ama; Ama Birjina gure lur-reco amarekin.

Sorthu baino lehen, asco emazte sainduc be-

zala, zuc ere, o ama giristinoa, consecra zozu igurikitcen duzun haurra Andre Dena Mariari..... Gero ohacoan igitcen duzunean zure aingerua, batzuetan bozcariorekin, zonbeit aldiz ikhara handietan, gomenda zozu oraino Ceruco Amari, erranez zonbeit *Agur Maria*, erranez : « O Birjina Saindua, zuc ere, Jesus besoetan ibili duzu haur hau zurea eta enea da, begira zazu ! »

Mintzatcen hasten denean, haren lehenbicico elhe mothelec loriatcen zaituztenean, iracuts zozu : « Aita eta amarekin *Jesus* eta *Maria*. »

Handitcen denean, pendura onei gaina hararazteco haren ariman ; haur garbi, onhest, prestu bat izan dadien, eta zure conseilu onei bethi jarraikia, ezar-azu barna Mariaren debocionea haren bihotz ttipian, eta egizu gero eta gehiago debocione hura maita dezan.

Huna lehen comunionerat preparatceco adina. Ama giristinoa, ez utz oro aphezaren gain. Lagun zazu apheza, jarraic haurrari hurbilagotic, othoitz Birjina Saindua berac zure haur maitea mahain saindura eramane dezan.

Gero, comunione ondoan, haurrari iduritcen zaio bertce bat dela, hanitcetan burua altchatu nahi du, uztarritic jalgia balitz bezala ; atchic, atchic begia, eta artha har Mariaren debocionean ez dadien abia lazatcen.

Bainan heldu da, nahi baino lehenago, bertce

152 ANDRE DENA MARIAREN HILABETEA

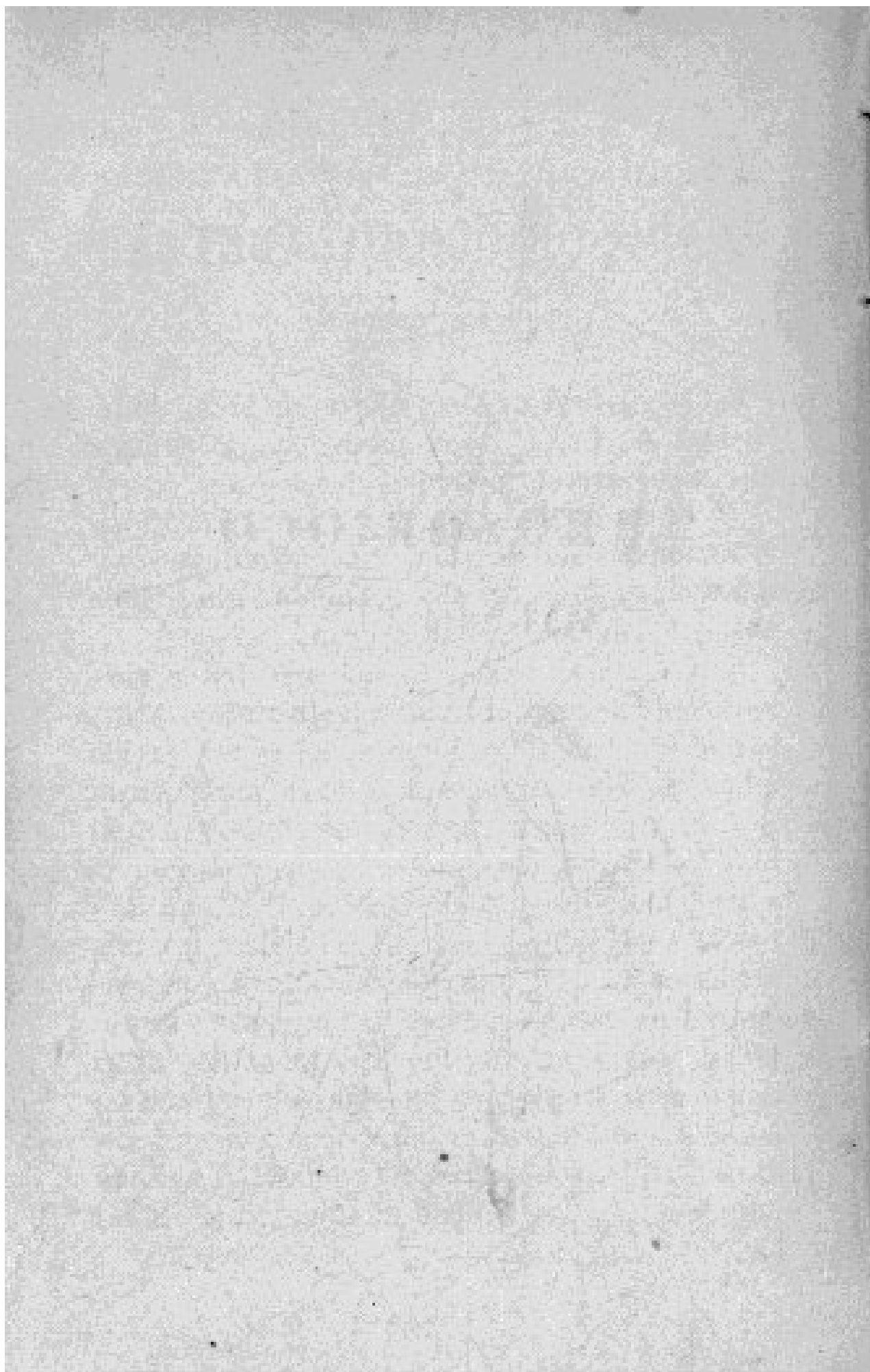
memento bat latza. Zonbat dire orai, sorthu le-
khuan, handitcen, bicitcen eta hiltcen direnac?
Zonbat amaren aldean lucez daudenac? Arma-
dec eta bici molde berriec etcheac husten dituzte
hain goicic! Primaderan sorthu choriec, lumec
hegaletan indar emanic, ez baitute bere ohantcea
lasterrago ahanzten. Cer bihotz-minac amarent-
zat, hainbertce mainatu haur hura urruntcera-
coan! Hain g'ristinoki, garbiki, sainduki zaindu
arima hura mundu galgarri haren erdirat abiat-
ceacoan, cer ikbarac! Handic harat haurra iza-
nen da osoki Ceruco Amaren gain. Lurreco amac
ez dezake gehiago bere escuez, bere begiez, bere
solas zuhurrez begira. Orduan, ama, azken mu-
suac emaitcarekin, hitz eman-araz zozu, zuc
manatuco diozun othoitz bereci bat erranen
dioela, egun guciez, Andre Dena Maria Ceruco
Amari, zutaz orhoituz

Juan bedi gero zure haur maite hori; o ama
giristinoa! Ez dakit cer gerthatuco zaion, ez nola
bicico den; bainan zuc othoitz eginen baituzu
oraino harentzat, Birjina Sainduac izanen du
artha hartaz bici gucian, heriotceco orena bera
barne.

Familia gucia ikhusico duzu berriz bildua ce-
ruan. Balabiz.

A R R O S O R I O C O

H I L A B E T E A



ARROSORIOCO HILABETEA

Baditugu orai urthean Mariaren bi hilabete, Maiatza eta Urria, loren hilabetea eta fruituen hilabetea, Arrosorioco hilabetea.

Lucez eta cheheki aipatu dugu Arrosorioco debocionea Maiatceco hamahirugarren egunean. Ikhusi izan dugu cer den debocione hura, nola hasi cen, eta cer abantail daukan.

Arrosorioaren bidez Turcoac giristinoec garhaitu cituztenean, Elizac establitu zuen Arrosorioco phesta. Phesta hura egiten da Urrico lehen igandean. Hortic emeki emeki abiatu ciren zonbeit giristino jaincotiar, bereciki azken denbora hautan, urrico debocione horren egiten.

Espanian, duela zonbeit urthe, hasi cen Arrosorioco hilabetea, eta laster hedatu ere cen populuen artean. Hogoi eta hamahiru aphezpicu onhetsi zuten eta establitu beren diocesetan. 1868^{an} Uztailaren 28^{an}, Pio IX^{ac} debocione berri horri iratchiki ciozcan induljencia aberatsac, eman ez debocione horri jarraitcen ciren fededunci zazpi urthe eta zazpitan berrogoi egunen induljencia, eta azkenean induljencia plenario bat.

Bainan oraico urthe hautan da Urria bigarren Mariaren hilabetea egiazki bilhacatu. Leon XIII, gure Aita Saindu loriosac, ikhusiz gaichtaginac Eliza Ama Sainduari nahi ciotcila gaihendu, bertce ordutz, Turcoac giristino populei bezala, manatu izan du, mundu catolico gucian, fededunac bil ditecen Jaincoaren Amaren aldaren oinetara, eta oroc betan Birjina botheretsu haren arartecotasuna esca dezaten. 1883^{an} igorri zuen Aita Sainduac, lehen aldicotz, manu hori, eta ordutic Maiatza bezala, Urria ere bilhacatu da, eliza gucietan eta familietan, hogoi eta hameca egunetaco debocione bat, Mariaren ohoretan.

Aita Sainduac berac hautatuac dire egiten diren othoitzac : Arrosorioa, misterioac meditatutz; Birjina Sainduaren lithania; eta 1889^{an} hasiric, othoitz berri bat, Leon XIII^{ac} berac moldatu duena san Joseperen ohoretan; Birjina Mariarekin, haren Espos saidua ere ararteco balia-araci nahi bailuke behar-ordu hautan.

Giristinoen artean khar bici baten sustatceco urrico debocione horrentzat, eman izan ditu Aita Sainduac zazpi urthe eta zazpitan berrogoi egunen induljentcia, egun bacotz, eta bertce hainbertce san Joseperen othoitzarentzat. Eta bamar aldiz bederen debocione hori egin dutenei ahal bada elizan, eta bertcenaz etchean, induljentcia

plenarioa, bat bederac nahi duenean, Arrosorioco igandecoaz bertzalde.

Aita Sainduac manatcen du arrosorioa erraitan, misterioac gogoan erabiltzea. Arrosorioco induljentzien irabazteco ere gauza bera galdegina da. Hortacotz oroen aisiarentzat, emaiten dugu hemen misterioen aipamen labur bat, Induljentzien Congregacioneac, Erruman, onhetsia, Urtharilaren 28^{an} 1842^{an}.

Gero emaiten ditugu latinez eta escuaraz, San Joseperen othoitza, eta Aita Sainduac, chede beretan, meza ichil gucien ondotic manatu othoitzac; gero oraino, Mariaren alderaco othoitcic ederrenac, onhetsienac eta induljentciadunac. Eta azkenecotz meza bezperac.

ARROSORIOCO MISTERIOAC

I. C^o onhetsiac, urtharrilaren 28^{an} 1842^{an}

Bozcariozco Misterioac

I

Ikhus dezagun, bozcariozco lehen misterioan, nola Gabriel Aingenuac ekharri cion berria Birjina Maria Sainduari concebituco zucla eta mundurat emanen Jesu Cristo.

Fruitua : Humil eta apha! nabi izaiteco gracia.

II

Ikhus dezagun, bozcariozco bigarren misterioan, nola Birjina Saindua, jakin orduco santa Elisabet amatcera zohala, abiatu cen haren bisitatcera eta nola harekin egon cen hiru hilabetez.

Fruitua : Lagunaren maitatcea.

III

Ikhus dezagun, bozcariozco hirugarren misterioan, nola Birjina Mariac eman zuen mundurat Salbatzailea Betelemen, eta ezarri othalaco idor batean, bi alimaleren artean.

Fruitua : Lurreco onthasun iragancorrei bere bihotza ez emaita.

IV

Ikhus dezagun, bozcariozco laugarren misterioan, nola Birjina Sainduac eraman zuen Jesus Tenplorat, Purificacioneco eguncan, eta eman cion besoetara Simeon, gizon adineco zuhurrari.

Fruitua : Jaincoaren manuei leiaiki obeditcea.

V

Ikhus dezagun, bozcariozco bortzgarren misterioan, nola Birjina Sainduac galdu zuen bere Semca hamabi urthetan, eta hiru egun bilhatu ondoan, aurkhitu Tenploan, dotorren erdian.

Fruitua : Jesus galdu-eta, laster bilhatceco lehia.

Dolorezco Misterioac

I

Ikhus dezagun, dolorezco lehen misterioan, nola Jesu-Cristo Gure Jaunac pairatu zuen odolozco icerdi bat Olibetaco baratcean, othoitcean zagolaric.

Fruitua : Bekhatuen urrikia.

II

Ikhus dezagun, dolorezco bigarren misterioan, nola Jesu-Cristo Gure Jauna azotatu zuten Pilatusen etchean, nola pairatu cituen hainbertce ukhaldi ikharagarri.

Fruitua : Laidoetan eta oinhacetan pacientcia.

III

Ikhus dezagun, dolorezco hirugarren misterioan, nola eman cioten Jesu-Cristo Gure jaunari buruaren gainean elhorrizco coro bat.

Fruitua : Urguluaren zaphatceco eta garhaitceco gracia.

IV

Ikhus dezagun, dolorezco laugarren misterioan, nola Jesu-Cristo Gure Jauna izan cen condenatua hiltcera, eta nola, haren oinhacen eta ahalgearen emendatceco, eman cioten sorbalden gainean curutce dorphea.

Fruitua : Nahigaben sainduki jasaiteco indarra.

V

Ikhus dezagun, dolorezco bortzgarren misterioan, nola Jesu-Cristo Gure Jauna Calbariora heldu cenean, khendu ciozcaten soinecoac, eta curutcean itzatu zuten, curutce hartan nola hil cen, Maria Ama Dolorezcoa bere aldean.

Fruitua : Jesusen maitatceco gracia ecin aski prezatua.

Misterio loriosac

I

Ikhus dezagun, loriazco lehen misterioan, nola Jesu Cristo Gure Jauna Phazco egunean, herioa garhaituric, phiztu cen gehiago ez hiltceco.

Fruitua : Fedezco egien cinki sinhestea.

II

Ikhus dezagun, loriazco bigarren misterioan, nola Jesu Cristo Gure Jauna, phiztu eta berrogoi egunen buruan, Maria bere Amac eta dicipuluec ikhusten zutelatic, igan cen Cernetarat.

Fruitua : Cerpuren guticia.

III

Ikhus dezagun, loriazco hirugarren misterioan, nola Jesu Cristo Gure Jaunac, bere Aitaren escuinean jarri ondoan, igorri cioten Izipiritu Saindua Birjina Mariari eta Apostoluei.

Fruitua : Othoitceco gogoa, eta othoitceraco lehia.

IV

Ikhus dezagun, loriazco langarren misterioan,
nola Birjina Saindua, — lucez bere Semea gabe
egonic Jesus Cerurat igan ondoan, — hil izan
cen, eta nola Aingeruec Cerurat eramán zuten.

Fruitua : Heriotze on baten egiteco gracia.

V

Ikhus dezagun, loriazco bortzgarren miste-
rioan, nola Birjina Sainduari eman cion bere
Semeac coro eder bat Ceruan.

Fruitua : Mariaren baithan confidentcia oso
bat.

ANDRE-DENA MARIAREN LITHANIAC

300 egun. indultj., eta plenaria zonbeit phestetan
(Buruilaren 30^{oa} 1817^{aa}.)

Kyrie, eleison.

Christe, eleison.

Kyrie, eleison.

Christe, audi nos.

Christe, exaudi nos.

Pater de cœlis, Deus, miserere nobis.

Fili, Redemptor mundi, Deus, miserere nobis.

Spiritus sancte, Deus, miserere nobis.

Sancta Trinitas, unus Deus, miserere nobis.

Sancta Maria, ora pro nobis.

Sancta Dei Genitrix,
Sancta Virgo virginum,
Mater Christi,
Mater divinæ gratiæ,
Mater purissima,
Mater castissima,
Mater inviolata,
Mater intemerata,
Mater amabilis,
Mater admirabilis,
Mater Creatoris,
Mater Salvatoris,
Virgo prudentissima,
Virgo veneranda,
Virgo prædicanda,
Virgo potens,
Virgo clemens,
Virgo fidelis.
Speculum justitiæ,
Sedes sapientiæ,
Causa nostræ lætitiæ,
Vas spirituale,
Vas honorabile,
Vas insigne devotionis,
Rosa mystica,
Turris Davidica,
Turris eburnea,
Domus aurea,

Ora pro nobis.

Ora pro nobis.

Fœderis arca, Janua coeli, Stella matutina, Salus infirmorum, Refugium peccatorum, Consolatrix afflictorum, Auxilium Christianorum, Regina Angelorum, Regina Patriarcharum, Regina Prophetarum, Regina Apostolorum, Regina Martyrum, Regina Confessorum, Regina Virginum, Regina Sanctorum omnium, Regina sine labe originali concepta, Regina Sacratissimi Rosarii, Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, parce nobis, Domine. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, exaudi nos, Domine. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Christe, audi nos. Christe, exaudi nos. y. Ora pro nobis, sancta Dei Genitrix; r. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.	Ora pro nobis. Ora pro nobis.
---	---

Oremus

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi Filii Tui Incarnationem cognovimus, per Passionem ejus et Crucem, ad Resurrectionis gloriam perducamur. Per eundem Christum, Dominum nostrum. Amen.

SAN JOSEPERI OTHOITZA

Urrieco debocionean, 7 urthe eta 7^{ma} 40 eg. indulj. (Agorril. 15^{ma} 1889^{ma}.) — Handic canpo, eguncan aldi bat, 300 egun. indulj. (Buruilaren 21^{ma} 1889^{ma}.)

Ad te, beate Joseph, in tribulatione nostra confugimus, atque implorato Sponsæ tuæ sanctissimæ auxilio, patrocinium quoque tuum fidenter exposcimus. Per eam, quæsumus, quæ te cum immaculata Virgine Dei Genitrice conjunxit, caritatem, perque paternum, quo Puerum Jesum amplexus es, amorem, supplices deprecamur, ut ad hereditatem, quam Jesus Christus acquisivit sanguine suo, benignus respicias, ac necessitatibus nostris tua virtute et ope succurras.

Tuere, o Custos providentissime divinæ Familiæ, Jesu Christi sobolem electam; prohibe a nobis, amantissime Pater, omnem errorum ac

corruptelarum luem; propitius nobis, sospitator noster fortissime, in hoc cum potestate tenebrarum certamine e cœlo adesto; et sicut olim Puerum Jesum e summo cripuisti vitæ discrimine, ita nunc Ecclesiam sanctam Dei ab hostilibus insidiis atque ab omni adversitate defende: nosque singulos perpetuo tege patrocínio, ut ad tui exemplar et ope tua suffulti, sancte vivere, pie emori, sempiternamque in cœlis beatitudinem assequi possimus. Amen.

Zuri gaude, o san Josepe dohatsua, gure hersturan: Maria zure Espos Sainduaren laguntza galdatu-eta, zurea ere escatcen dugu confidentciarekin. Othoi beraz, Birjina notha gabe Jaincoaren Amaren alderat izan duzun amodio saindu haren gatic, eta Jesus Haurrarentzat cinuen aita on baten bihotz amultsuaren gatic, errekeritcen zaitugu: begi onez beha zozu Jesu-Christoc, primantza bat bezala, bere odolaz bertu duen arthaldeari, eta gure behar-ordu hautan zure laguntza botheretsuarekin solegi gaitzatzu.

O Familia Sainduaren Begirale guciz zuhurra, zaint zazu Jesu-Cristoren familia berecia. Begira gaitzazu, Aita amultsua, irakhuspen gaichtoetarric eta gaizkiaren khotsutic. Gure alde jar zaite cerutic, gure zaintzaile hain botheretsua, Sata-

nekilaco gure gudu huntan. Eta bertce orduz Jesus Hauraren bicia herstura handitic athera cinuen bezala, orai ere Jaincoaren Eliza saindua etsaien amarruetaric eta gaitz gucietaric zaint zazu. Eta gutaric baxhotcha bethi begira zazu, amoreca-gatic-eta, zu bezala, eta zure laguntzac azcarturic, sainduki bici gaiten, sainduki hil. eta ardiets dezagun bethiereco zoriona ceruan. Halabiz.

MEZA ONDOCO OTHOITZAC ALDAREAREN OINETAN

(300 eguaen induljencia)

Ave Maria (*ter*).

Salve Regina, etc.

ŷ. Ora pro nobis.....

ŕ. Ut digni.....

Oremus

Deus, refugium nostrum et virtus, populum ad te clamantem propitius respice; et intercedente gloriosa et Immaculata Virgine Dei Genitrice Maria, cum beato Josepho ejus Sponso, ac beatis Apostolis tuis Petro et Paulo et omnibus Sanctis, quas pro conversione peccatorum, pro libertate et exaltatione sanctæ Matris Ecclesiæ, preces effundimus, misericors et benignus exaudi. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Sancte Michael Archangele, defende nos in prælio; contra nequitiam et insidias diaboli esto præsidium. Imperet illi Deus, supplices deprecamur: tuque Princeps militiæ cœlestis, Satanam aliosque spiritus malignos, qui ad perditionem animarum pervagantur in mundo, divina virtute in infernum detrude. Amen.

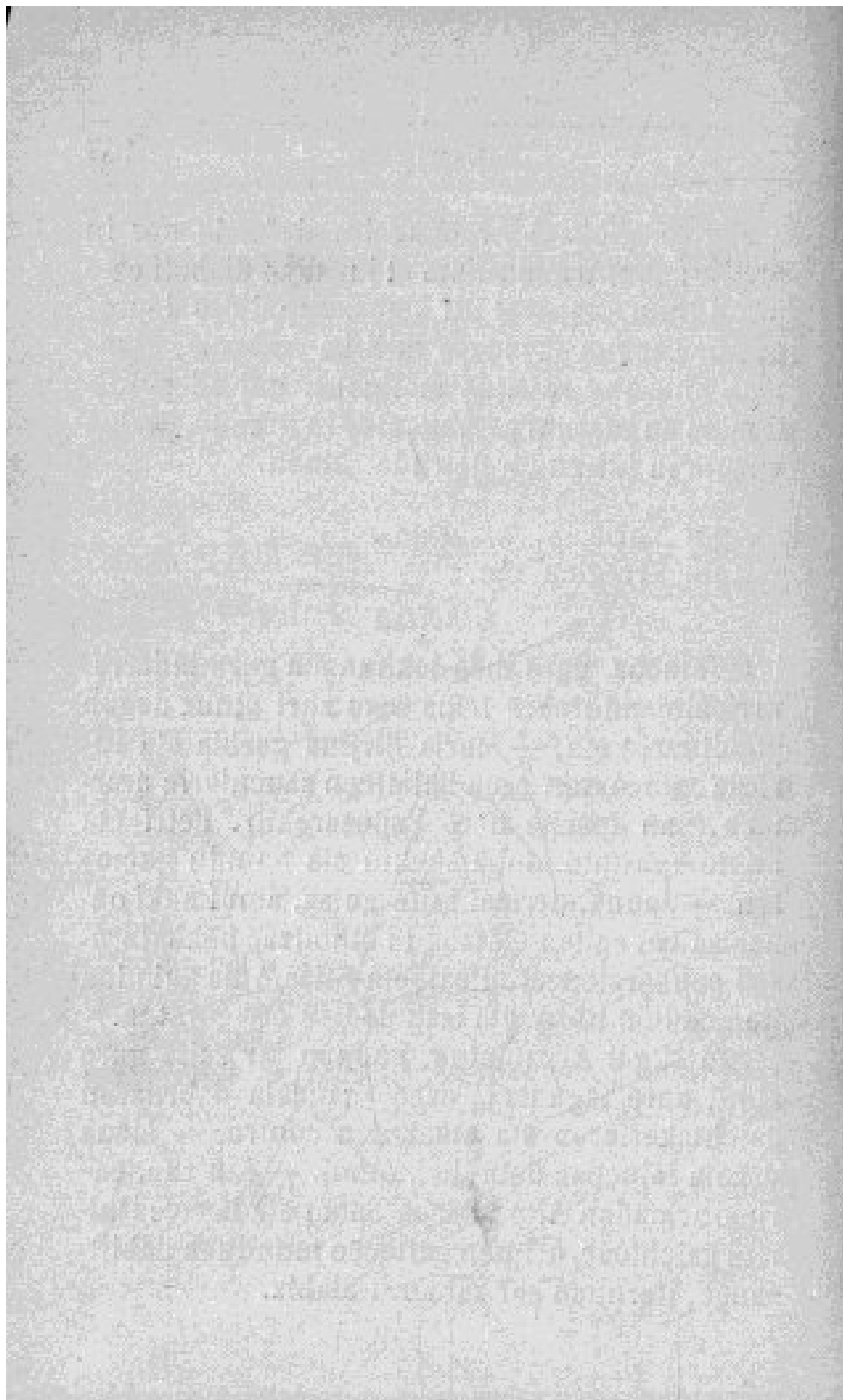
Agur Maria..... (*hiruelan*).

Agur Erregina, etc.

Othoitza

O Jaincoa, gure ihes-lekhua eta gure indarra, urricalmendurekin beha zozu zuri oihuz dagon populuari: eta, — Maria Birjina garbia eta loriosa Jaincoaren Ama baliatcen zaucularic ararteco, san Josepe bere Esposarekin, Petri eta Paulo Apostola dohatsuekin eta Saindu guciekin, — Jauna, urricai zaite gutaz, amultsuki onhar zaitzu egiten daitzugun othoitzac bekhatorosen conbersionearentzat, eta Eliza Ama Saindua izan dadien libro, eta izan dadien ere goratua.

San Migel Arcanjelua, guduan jar zaite gure alde, zure laguntzac azcar gaitzala debruaren gaichtakeriaren eta amarruen contra. — Mana dezola Jaincoac debruari, othoi. — Eta zuc, ceruco armaden Aiteindaria, Satan eta bertce izpiritu gaichtoac, arimen galtceco munduan dabiltzanac, ifernuan sar zaitzu. Halabiz.



ZONBEIT OTHOITZ BIRJINA SAINDUAREN OHORETAN

Angelus

100 egun. indulj., plenarioa hilabetean behin (Mart-
choaren 18^{ta} 1781^{ra})

ŷ. Angelus Domini nuntiavit Mariæ, ñ. Et conce-
pit de Spiritu Sancto.

Ave Maria.....

ŷ. Ecce ancilla Domini; ñ. Fiat mihi secundum
verbum tuum.

Ave Maria.....

ŷ. Et Verbum caro factum est, ñ. Et habitavit in
nobis.

Ave Maria.....

ŷ. Ora pro nobis sancta Dei Genitrix.

ñ. Ut digni efficiamur promissionibus Christi.

Oremus

Gratiam tuam, quæsumus, Domine, mentibus
nostris infunde, ut qui, Angelo nuntiante, Christi
Filii Tui Incarnationem cognovimus, per Passio-
nem ejus et Crucem, ad Resurrectionis gloriam
perducamur. Per eundem Christum Dominum
nostrum. Amen.

Jannaren Aingeruac ekharri cion berria Mariari,
eta concebitu zuen Izpiritu Sainduaren ber-
thutez,

Agur Maria.....

Huna Jaunaren nescatoa, egin dakiala zure hitzaren arabera.

Agur Maria.....

Eta Berboa gizon egin da eta egotu da gurekin.

Agur Maria.....

γ. Othoitz egizu guretzat, Jaincoaren Ama Saindua.

κ. Jesu Cristoren agintzac mereci ditzagun.

Othoitzza

Othoizten zaitugu, Jauna, ichur dezazun zure gracia gure arimetarat, Aingenuaren ganic zure Seme Jesu Cristoren Incarnacionea jakin ondoan, haren Pasionearen eta Curutcearen bidez, hel gaiten haren Phiztearen loriola, Jesu Cristo Gure Jaun beraren icenean. Halabiz.

Regina Cœli

Pasco demboran

Regina Cœli, lætare, Alleluia.

Quia quem meruisti portare, Alleluia,

Resurrexit sicut dixit, Alleluia.

Ora pro nobis Deum, Alleluia.

γ. Gaude et lætare, Virgo Maria, Alleluia.

κ. Quia surrexit Dominus vere, Alleluia.

Oremus

Deus qui per Resurrectionem Filii tui Domini nostri Jesu Christi mundum lætificare dignatus

es, præsta, quæsumus, ut per ejus Genitricem Virginem Mariam, perpetuæ capiamus gaudia vitæ, per eundem Christum Dominum nostrum. Amen.

Salve Regina (1) — Sub tuum

Bi othoitz horiet egiten diren, Mariaren eta Sainduen contraco laidoen erreparatceco, Salve, goician, Sub tuum, arratscan, 100 eg. ind. egun bacoche. — Igandetan, 7 urthe, 7^{ma} 40 eg. — Asco plenario.

Salve, Regina, Mater misericordiæ, vita, dulcedo et spes nostra, salve. Ad Te clamamus exules filii Ilevæ. Ad te suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum valle. Eia ergo, Advocata nostra, illos tuos misericordes oculos ad nos converte. Et Jesum, benedictum fructum ventris tui, nobis post hoc exilium ostende, ó clemens, ó pia, ó dulcis Virgo Maria!

Agur, Erregina, misericordiaren Ama, gure bicia, gure bihotzaren gozoa, gure esperantza, agur. Zuri oihuz gaude Ebaren haur desterratuac, zuri gaude hatsberapenez eta aulhenetan nigarrezco haran huntan. Othoi beraz, gure Arartecoa, zure begi amultsu horiet itzul zaitzu gure

(1) Ikhus-azu Maiaitecco hilabetea, 24^{ma} eguna.

ganat. Eta Jesus, zure sabeleco fruitu benedicatua, desterru huntaric lekhora, iracuts-aguzu. O Birjina Maria Saindu ona, urricalmendutsua, amultsua!

Sub tuum præsidium confugimus, Sancta Dei Genitrix : nostras deprecationes ne despicias in necessitatibus nostris : sed a periculis cunctis libera nos semper, Virgo gloriosa et benedicta.

Zure arartecotasunari gomendatcen gare, Jaincoaren Ama Saindua, etzaitzula arbuia gure behar-orduetan egiten daitzugun othoitzac; bainan bethi begira gaitzazu lanjer gucietaric, Birjina loriosa eta benedicatua.

Memorare — Orhoit zaite

300 egun. indulj., — hilab. behin plenarioa (Uztail. 25^{oa} 1846^{aa})

Memorare, ô piissima Virgo Maria, non esse auditum a sæculo, quemquam ad tua currentem præsidia, tua implorantem auxilia, tua petentem suffragia esse derelictum. Ego tali animatus confidentia, ad Te Virgo virginum Mater, curro, ad Te venio, coram Te gemens peccator assisto. Noli Mater Verbi verba mea despicerè, sed audi propitia et exaudi. Amen.

Orhoit zaite, o Birjina Maria guciz ona, ez dela egundaino aditu zure ganat ihes egin duenic, zure laguntza galdegin duenic, zure arartecotasuna escatu duenic nihor izan dela abandonatua. Nic ere, Birjina birjinen Ama, confidentcia berarekin zure ganat laster egiten dut, zure ganat heldu naiz; huna pun naicen, ni bekhatorea zure aitecinean aubenetan. Ez ditzazula arbuia ene othoitzac, o Berboaren Ama, bainan amultsuki adi zaitzu eta entzun zaitzu. Halabiz.

Mariaren Bihotz eztia, izan zaite ene Salbamendua.

300 eg. ind. plenarioa, hil. behin (Buruil. 30^{aa} 1852^{aa}).

O Maria bekhaturic gabe concebitua, othoitz egizu guretzat, zure laguntza galdatzen baitugu.

100 egun. indulj. egunecan aldi bat (Martchoaren 15^{aa} 1884^{aa}).

Jesus, Maria, Josepe, emaiten deraitzuet ene bihotza, ene adimendua eta ene bicia.

Jesus, Maria, Josepe, lagun nezazue ene asken agonian.

Jesus, Maria, Josepe, hil nadiela bakean zuen compainia sainduan.

300 egunen indulj. aldi bacotch. (Aphir. 28^{aa} 1807^{aa}.)

Inviolata

Inviolata, integra et casta es, Maria,
Quæ es effecta fulgida cœli porta.
O Mater alma Christi charissima,
Suscipe pia laudum præconia.
Nostra ut pura pectora sint et corpora.
Te nunc flagitant devota corda et ora.
Tua per precata dulcisona,
Nobis concedas veniam per sæcula.
O benigna! o Regina! o Maria!
Quæ sola inviolata permansisti.

Alma Redemptoris

Alma Redemptoris Mater, quæ pervia cœli
Porta manes, et stella maris succurre cadenti.
Surgere qui curat, populo : tu quæ genuisti,
Natura mirante, tuum sanctum Genitorem :
Virgo prius ac posterius, Gabrielis ab ore
Sumens illud Ave, peccatorum miserere.

Ave Regina Cœlorum

Ave, Regina cœlorum,
Ave, Domina Angelorum :
Salve, Radix, salve, porta
Ex qua mundo lux est orta.
Gaude, Virgo gloriosa,
Super omnes speciosa :
Vale, o valde decora :
Et pro nobis Christum exora.

MEZA SAINDUA

Zure aldare sainduaren oinetan abuspez adoracoen zaitut, Jainco bothere guciac ditutzuna; fermoki sinhesten dut entzuterat noban meza dela Jesu-Cristo zure Seme Jaincoaren gorphutz eta odolaren sacrificioa, Calbarioco mendian gizon gucientzat ofreitu zuen sacrificio hura bera. Ofreitcen darotzut Jesu Cristoren eta haren Elizaren intencioneekin batean : 1º zure Maies-tate dibinoari zor zaioen ohore soberanoaren zuri emaiteco; 2º egin darozkigutzun ongi guciez eskerren bihurtceco; 3º munduco bekhatu gucientzat eta bereceki enentzat zuri satisfacione egiteco; 4º finean, arimaco salbamenduarentzat eta gorphutceco biciarentzat behar ditudan laguntcen zure ganic ardiestececo. Zure ganic gracia hau guciac igurikitcen ditut, Jesu-Cristo zure Semearen merecimenduen bidez; nahi baitu berac izan, sacrificio adoragarri hunen Apheza eta Bictima.

Mezaren hastean eta *Confiteor* erraitean

Ene bekhatuen jakiteco eta ezagutceco, ó ene Jaincoa! behar ez duzun arren ene aithorric eta cofesioric, eta ene gaichtakeria guciac ene bi-

hotcean irakburtcen ditutzun arren, cofesatcen darozkitzut halere cernaren eta lurraren aitcinean : aithortcen dut ofentsatu zaitudala gogoz, hitcez eta obraz. Ene bekhatuac handiac dire, baina zure misericordiec neurriric ez dute. Ur-rical nakizu, ó ene Jaincoa ! orhoit zaite zure escuco obra, zure odolaren precioa naicela.

Birjina saindua, ceruco Aingeruac, Parabisuco Saindu eta Saindác, guretzat othoitz egizue; eta nigarrezco eta miseriazco haran huntan dolhamenetan gaudecen orduetan, gracia esca zazue guretzat eta ardiets diezaguzue bekhatuen barkhamendua.

Introitean

Jauna, zue Patriarkhei eta Profetei eman cinio-ten Salbatzailearen lurrerat jausten ikhusteco hain guticia khartsua; indazu heien khar saindu-tic pharte bat; eta egizu, bicitce hunen goiti-beheitien erdian, ene baithan senti dezadan zurekin bat izateco lehia saindua.

Kyrie eleisonetan

Dolhamen eta suspirekin, ó ene Jaincoa ! errekeritcen zaitut, egidazu misericordia. Memento guciez, bici naiceno erraiten banautzu ere : Jauna ! nauzun urricari : ez liteke oraino aski ene bekhatuen nombrearentzat eta handitasunarentzat.

Gloria in excelsis

Gloria in excelsis Deo. Et in terrâ pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus, Pater omnipotens : Domine Filii unigenite, Jesu-Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus. Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu-Christe, cum sancto Spiritu, in gloria Dei Patris. Amen.

Oracionetan edo Oracionetan

Agrada bekizkitzu, Janna, guretzat egiten zaizkitzun othoitzac : igutzu, Eliza zure esposac Aphezaren ahoz, gure lagoretan, galdegiten darozkitzun graciac eta berthuteac. Ez dugu merreci, hala da, entzunac izaitea; baina contsidera zazu gracia horiec escatcen darozkitzugula Jesu-Christo zure Semearen bidez, zurekin bici baita eta erreginatcen baita menderen mende gucietan. Halabiz.

Epistolari

Epistola huni begiratcen diot, o ene Jaincoa! zure nahien irakhasteco igortcen darotazun gu-

thun bati bezala. Othoi, indazu manatcen darotazunen bethetceco indarra. Zuc ceronec, Jauna, profetei eta apostoluei inspiratu diotzute iscribuz utci daizcuten egiaç : heien argietarie pharte indazu, eta phitz zazu ene bihotcean, hec erretcen cituen su sacratu hura, maita zaitzadan eta cerbitza, heieç bezala, ene bici gucian.

Ebanjelioan, chutiturio

Chutitcen naiz, o Lege egile soberanoa! zuri iracusteco Ebanjelio sainduan diren egientzat, beharrez, ene odola ichur nezakeiela. Egia horieç ene bihotcean ceronec, othoi, Jauna, barna sar zaitzu, ene gogoetac, ene hitzac, eta ene obrac gida ditzaten. Ez dut gehiago segitu nahi zure legeaz bertceric : miutza zaite, Jauna, huna non aditcen zaitudan, sehi on baten sumetimen-duarekin; indazu zure erranen bethetceco hambat indar nola baitut fermutasun heien sinbesteco.

Credoan

Credo in unum Deum, Patrem omnipotentem. Factorem cœli et terræ. Visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum Filium Dei Unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia secula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum non factum, consubstantialem Patri; per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter

nostram salutem descendit de coelis. Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine; ET HOMO FACTUS EST. Crucifixus etiam pro nobis; sub Pontio Pilato passus et sepultus est. Et resurrexit tertia die secundum Scripturas. Et ascendit in coelum, sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos; cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem; qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur et conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum Baptisma in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum. Et vitam venturi seculi. Amen.

Ofertorioan

Creatura hilcor eta bekhatoros bat baicen ez naicen arren, ofreitcen darozkitzut Aphezaren escuz, o egiazco Jainco bici eta eternala! ogi hori eta arno hori, izan behar baitute ganbiatuac zure Seme Jesu-Cristoren gorphutcerat eta odorat. Errecebi zazu, Jauna, sacrificio espantagarri hau amultsuki, ofrenda saindu horrekin juntatcen dut ene gorphutzaz, arimaz, onthasunez, biciaz, eta ditudan guciez egiten darotzudan, sacrificioa. Egizu nitaric, o ene Jaincoa!

creatura berri bat; ogi hori eta arno hori zure bothereaz ganbiatcerat zohacin bezala.

Aphezac erhiac garbitcean

Garbi nezazu, Janna, sacrificatua izaterat doatzun Bildotsaren odolean; notha gucietarie chahutua, eta zure graciaren espos-arropaz beztitua, zure ganat escu churi eta bekhatu gabeac altcha ditzadan, esperantzarekin egun batez errecibitua izateco, zure hautatuei Ceruan preparatu diozuten banket sacratuan.

Ichilie Aphezac erraten dituen Othoitcetari

Agrada bekizu, o ene Jaincoa, zure icen sainduaren ohoretan eta loriarentzat, gure abantailetan, eta zure Eliza sainduarenetan, ofreitecen zaitzun sacrificioa : Aphezarekin batean, galdetecen darozkitzut, Elizac orai, Aphezaren bidez, escatcen darozkitzun gracia guciac, eman dietzagutzu Jesu-Cristo gure Jaunaren icencan.

Prefacian

Ordu da, ó ene arima ! igan gaitecen behere huntaco gauza guciez gorago. Altcha zatzu, Janna, altcha zatzu gure bihotzac zure ganat : zor zaizkitzun laudorioen eta eskerren zuri emaiteco gure boz flacoac elgarrekin juntatcen ditugu. Izpiritu dobatsuen alegrantciazco sentimenduekin batean, desterru huntan erraiten darotzogu heieci loriaren egoitzan cantatcen darot-

zutena : « Saindua, Saindua, Saindua da armada-
detaco Jauna : izan bedi lorificatua ceru gore-
nean. »

Sanctus erran ondoan

Aita bethierecoa, artzainen Artzain soberanoa !
zure Eliza zaint eta goberna zazu, azcar zazu eta
heda lurraren bazter gucietarat. Izpiritu bat eta
bihotz bat emozute Cristau guciei. Benedica zai-
tzu gure Aita saindua, gure Aphezpicua, gure
Erretora, eta zure Elizaren sinhestean bici diren
guciac.

Lehembicico Mementoan

Jauna, orai zure erresuman zarena, orboit
zaite nitaz zure misericordian; eta Sacrificio
saindu hunen bidez indatzu escas ditudan ber-
thuteac. Eta batac bertcearentzat othoitz egitea
manatu darocuzunaz geroz, Jauna, othoi, adi
zatzu eta entzun humilki eta confidentciarekin
egiten darozkitzudan othoitzac ene ahaidentza
adiskidentzat, arimaco eta gorphutceco ongi-
egilentzat. Ene bihotz guciac halaber gomenda-
cen darozkitzut ene etsaiac eta gaizki zo nbeit
egin abal darotaten guciac; ahantz zaitzu neien
bekhatuac eta nereac. Mundu guciac senti beza
Sacrificio hunen ona. O ene Jaincoa ! iguzu gu-
ciei bake egiazco bat, elgarrekin unionean atchi-
kico gaituena, bethicotz bakean izaiteco Birjina

amarekin, zure Apostoluekin, eta eternitate gu-
cian Zurekin.

Ostia saindua alchatcean

O Jesus, ene Salbatzailea, egiazco Jaincoa eta
egiazco Gizona, sinhesten dut cinex eta fermuki
Ostia sainduan errealki hor zarela, adoratcen
zaitut, ene Jauna eta Jaincoa. Iguzu niri eta
hemen garen guciei, misterio adoragarri huntan
zor darotzugu debocionea, amodioa eta eza-
gutza.

Calitza alchatcean

Adoratcen dut Calitz hortan, ó ene Jesus dibi-
noa! ene erospenaren precioa eta gizon guciena.
Odol adoragarri hortaric chorta bat jaustera utz
zazu ene arimarat, izan dadien garbitua bekhatu
gucietaric, eta sustatua zure amodioaren khar sa-
cratuaz.

Jaincoa alchatu ondian

Ez darotzugu gehiago ogia eta arnoa ofreitcen,
bainan bai Jesu-Christo zure Semearen gorphutz
adoragarria, o ene Jaincoa! haren pasionearen,
phitztearen, eta cerurat igaitearen orhoitzapene-
tan, gure escutic, Jauna, har zazu, eta bethe
gaitzatzu zure graciez.

Bigarren Mementoan

Orhoitzaite halaber, Jauna, Purgatorioan diren
arima gaichoez; zureac dire, bai eta ere zure es-

posac. Bereciki gomendatcen darozkitzut ene ahaideac, adiskideac, arimaco eta gorphutceco ongi-egileac, eta othoitcen beharra gehienic dutenac.

Nobis quoque peccatoribus erratean

Gucia bekhatorea naicelarie, ausartatcen naiz galdetcerat gracia bera enetzat : erran nahi da, ó ene Salbatzailea! zure lorian pharte pusca bat. Mila bekhatuz hango zucena galdu dudala ikhus-ten dut, eta aithortcen zure aitecinean, ó ene Jaincoa! Ene merecimenduei begiratcen badiozute, ez duket esperantzari izateco Erresuma bartan. Apostoluac, Martyrac eta Birjina sainduac ez dire hara heldu sofrituz eta berthuteari jarraikiz baicen. Nola beraz ausarta ere othe naiteke, Jauna, esperantza izaterat? zure odolac egiten du ene fidantcia gucia. Barkha dietzakidatzu ene lutsac, penitencia egiazco baten bidez gai bilhaca nadien hartarat heltceco.

Pater ertatean

Creatura ez deus eta dohacabe bat baicen ez naicen arren, balere, Jainco handia! ausartatcen naiz zu ene Aita deitcerat, ceren hola nahi duzun : egidazu gracia, ó ene Jaincoa! bethi egiazco zure haurra izateco.

Gure Aita, Ceruetan zarena, erabil bedi sainduki zure Icena; ethor bedi zure erresuma; egin

bedi zure borondatea, Ceruan bezala lurtean ere; iguzu egun gure eguneco ogia; barkha zalgutzu gure zorrac, guc gure-ganat zordun direnei barkhatcen dioztegun bezala; eta ez gaitzat-zula utz tentamendutan erortcerat; baina begira gaitzatzu gaitcelic. Halabiz.

Agnus Dei erratean

Jaincoaren Bildotsa munduco bekhatuez cargatu nahi izata duzuna, garbi zatzu eta borha nere bekhatuac zure odolean; hain khario erosi duzun bake hura zurekin izan dezagun; bai eta ere ene protsimoarekin, eta ene buruarekin.

Domine non sum dignus erratean

Ah Jauna! egia da ez dudala mereci zure errecebitcea ene bekhatuen gatic : guciez urriki dut ceren damustatu baitzaituzte, eta zure ganic urrundu bainaute. Zure hitz bakhar batec senda dezake ene arima : ez nezazula abandona, o ene Jaincoa!

Aphezaren Comunionean, norc berac comuniatcen ez duenean

O ene Jesus maitagarria! egun zure haragi sainduaz hacia izaiteco zoriona ez badut, errecebitu nahi zaitut bederen izpirituz eta bihotzez, zurekin bat egin nahi naiz fedeaz, esperantzaz eta caritateaz. Sinhesten dut zure baithan; zure

baithan dut ene esperantza, eta maite zaitut ene bihotz guciaz.

Ala dohatsu baininteke, ene Salbatzaile maitea, zure-ganat hurbiltceco, zure Gorphutz sacratuaren errecebitceco, eta zure odolaren edateco estatutan banintz! Ah! cer indar, cer consolacione, zonbat gracia ez diozute emaiten hetaz hazten ditutzunei!

Norc berac comunitacen duenean, horren orde egin behar dire comunionea actae.

Ostia puscae Aphezac biltzean

Jauna, zure graciatic mendreena hain baliosa da; ez badut mereci zure mahainea zure haurrekin jartcea, utz nezazu, bil ditzadan bederen erortcen diren papurrac, Cananearrac galdetcen zuen bezala. Egizu ez dezadan zure graciatic batere gal.

Azkeneco Oracionetan

Nahi duzu, Jauna, arteric utci gabe, othoitz egin dezagun; ceren dugun bethi zure graciatic beharra. Iguzu othoitceco lehia eta humiltasunezco, confidentciatzco eta amodiozco izpiritua: errekeritcen zaitugu Jesu-Cristo zure Semeaz, zurekin erreginatcen baitu lorian.

Benedicionearen aiteinean

Trinitate guciz saindu eta adoragarria, Aita, Semea eta Izpiritu Saindua, Jainco choil eta ba-

khar bat zarena, ez gaitzatzula igor zure benedictionea gabe.

Azkeneco Ebanjelioa erratean

Verbo eternala, gauza gucien Egilea, denborac bethe cirenean, gure gatic Gizon eginic, Sacrificio miragarri hau establitu duzuna; eskerrac humilki darozkitzugu, ceren egin darocuzun gracia meza saindu hunen entzuteco. Parkha diezadazu, ó ene Jaincoa! ene izpirituco barraiamendua eta ene bihotceco hotztauna, zu eta zure amodioa baicic ez nuelaric gogoan behar. Ahantz zaitzu, Jauna, ene bekbatuac, heientzat Jesu-Cristo zure Semea, aldare hunen gainean immolatu baita : eta ez dezazula permeti aski ondicozcoa izan nadin, zure hemendic harat ofensatceco. Halabiz.

ANDRE DENA MARIAREN BEZPERAC

Psalmu 109.

Dixit Dominus Domino meo * Sede a dextris
meis,

Donec ponam inimicos tuos * scabellum pe-
dum tuorum.

Virgam virtutis tue emittet Dominus ex Sion : *
dominare in medio inimicorum tuorum.

Tecum principium in die virtutis tue in splen-
doribus Sanctorum : * ex utero ante luciferum
genui te.

Juravit Dominus, et non pœnitebit eum : * Tu
es Sacerdos in æternum, secundum ordinem
Melchisedech.

Dominus a dextris tuis, * confregit in die iræ
sue reges.

Judicabit in nationibus, implebit ruinas : *
conquassabit capita in terra multorum.

De torrente in via bibet ; * propterea exaltabit
caput.

Psalmu 112

Laudate, pueri, Dominum ; * laudate nomen
Domini.

Sit nomen Domini benedictum, * ex hoc nunc,
et usque in seculum.